

CORRECTED REPRINT
To be substituted for the
paper previously circulated.

BRAZIL 723



Treaty Series No. 56 (1955)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Brazil

prolonging certain Articles of the Trade
and Payments Agreement of the
21st of May, 1948

Rio de Janeiro, June 30th, 1955

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
August 1955*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FOURPENCE NET

Cmd. 9561

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE GOVERNMENT OF BRAZIL PROLONGING
CERTAIN ARTICLES OF THE TRADE AND PAYMENTS
AGREEMENT OF THE 21st OF MAY, 1948**

Rio de Janeiro, June 30, 1955

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Rio de Janeiro to the Brazilian
Minister for Foreign Affairs*

British Embassy,

Your Excellency,

Rio de Janeiro, June 30, 1955.

I have the honour to refer to the Notes exchanged between the Ministry for Foreign Affairs and Her Britannic Majesty's Embassy on the 31st of March, 1955,⁽¹⁾ regarding the continuance in force of certain Articles of the Trade and Payments Agreement between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of Brazil, of the 21st of May, 1948,⁽²⁾ and to propose that Articles 15, 19 (a) to (d) and 20 of the above-mentioned Agreement shall continue in force for a further period of three months from the 1st of July, 1955, to the 30th of September, 1955, both dates inclusive.

2. If the Government of Brazil agrees, the present Note and your Excellency's Note of the same tenor, of this date, shall constitute an agreement between our two Governments on this matter.

I avail, &c.

G. H. THOMPSON.

No. 2

*The Brazilian Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Rio de Janeiro*

Ministério das Relações Exteriores,

Senhor Embaixador,

Rio de Janeiro, em 30 de junho de 1955.

Com referência às notas trocadas entre o Ministério das Relações Exteriores e a Embaixada de Sua Majestade Britânica, em 31 de março de 1955, relativas à prorrogação da vigência de certos artigos do Acôrdo de Comércio e Pagamentos entre os Governos do Brasil e do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, de 21 de maio de 1948, tenho a honra de propor que os artigos 15, 19 (a) até (d) e 20 do mencionado Acôrdo continuem em vigor por um período adicional de três meses, a partir de 1º de julho de 1955 até 30 de setembro de 1955, inclusive.

2. A presente nota e a do mesmo teor de vossa Excelência, ambas da mesma data, constituem Acôrdo formal entre os dois Governos sôbre o assunto.

Aproveito, &c.

RAUL FERNANDES.

(1) "Treaty Series No. 36 (1955)," Cmd. 9485.

(2) "Treaty Series No. 33 (1948)," Cmd. 7438.

(Translation)

*Ministry of Foreign Affairs,
Rio de Janeiro, June 30, 1955.*

Your Excellency,

With reference to the Notes exchanged between the Ministry of Foreign Affairs and Her Britannic Majesty's Embassy, on the 31st of March, 1955, relating to the extension of certain articles of the Trade and Payments Agreement between the Governments of Brazil and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of the 21st of May, 1948, I have the honour to propose that articles 15, 19 (a) to (d) and 20 of the said Agreement continue in force for an additional period of three months, from the 1st of July, 1955, to the 30th of September, 1955, inclusive.

2. The present Note and your Excellency's Note of the same tenor, both of the same date, constitute formal agreement between the two Governments on the matter.

I avail, &c.
RAUL FERNANDES.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 109 St. Mary Street, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1955

Price 4*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN